

WOW 600

Weather station – wiring & configuration
Wetterstator – Anschluss & Konfiguration
Station météo – Câblage et configuration
Vejrstation – tilslutning & konfiguration

(Version 2402)



Save this installation manual for the end user
The latest version of this document can always be found on our website

Bewahren Sie diese Installationsanleitung für den Endbenutzer auf
Die neueste Version dieses Dokuments finden Sie immer auf unseren Webseiten

Conservez ces instructions d'installation pour l'utilisateur final
La dernière version de ce document peut toujours être trouvée sur nos pages web

Den sidste version af dette dokument kan altid findes på vores hjemmeside
Gem denne installationsvejledning til slutbrugeren

DK	+ 45 4567 0300
EN	+44 1536 614 070
DE	+49 40 87 409 -560 Vertrieb/ -489 Technik
CH	+41 62 289 22 22
NO	+47 33 99 71 00
US	+1 650 360 5414
Others	+45 45 670 300

info.dk@windowmaster.com
info.en@windowmaster.com
info.de@windowmaster.com
info.ch@windowmaster.com
info.no@windowmaster.com
info.us@windowmaster.com
info.dk@windowmaster.com

www.windowmaster.com

Contents

1	EN.....	3
1.1	Description	3
1.2	Mounting	3
1.3	Wiring	4
1.4	Configuration	4
1.5	Important information	5
2	DE.....	5
2.1	Beschreibung	5
2.2	Montage	5
2.3	Anschluss	7
2.4	Konfiguration	7
3	FR.....	8
3.1	Description	8
3.2	Montage	8
3.3	Câblage	9
3.4	Configuration	9
3.5	Informations importantes	10
4	DK.....	10
4.1	Beskrivelse	10
4.2	Montage	10
4.3	Tilslutning	11
4.4	Konfiguration	12
4.5	Vigtig information.....	12

1 EN

1.1 Description

The weather station is a robust unit without any moving parts, it measures temperature, precipitation, relative humidity, wind speed and direction. Furthermore, it is equipped with a GPS antenna for e.g., time registration / synchronization. The weather station is supplied with a 20m connection cable incl. connection plug, which must be used. The weather station is used together with WindowMaster MotorControllers WCC 3x0 Plus ver. x4 and smoke panels WSC 3x0 Plus ver. E4 and WSC 5xx ver. E2 and E4.

WOW 600 is a customized version of the GMX600 from Gill Instruments. Instructions for the GMX600 can be found on Gill Instruments home pages <http://gillinstruments.com/>.

WOW 600 does not detect snow, if snow detection is desired, the purchase of WLA 331 is recommended. For connection of WLA 331, please refer to the WLA 331 instruction manual or the instruction manual for the control panel.

The supplied cable and connector is a customized version and is mandatory for the WOW 600 to function on WindowMaster MotorControllers / smoke panels.

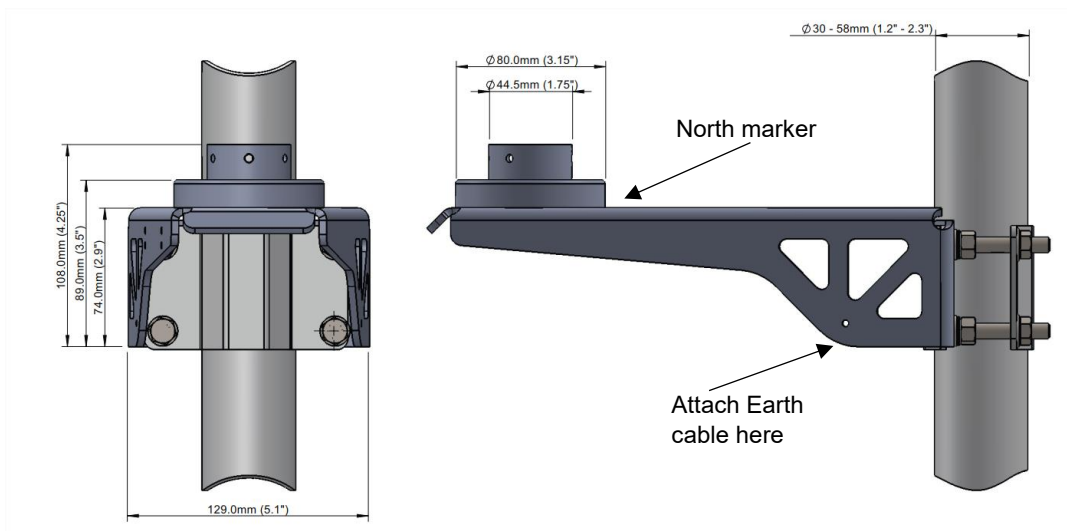
1.2 Mounting

The weather station is mounted with the supplied brackets.
Mounting bracket in anodized aluminium.



The weather station is supplied with mounting bolts in stainless steel and wall/pole mounting kit, for mounting on a pole with a diameter of 30-58mm (1.2" - 2.3").

For best possible measurements, WindowMaster recommends placing the weather station at least 2m above the highest point of the building.



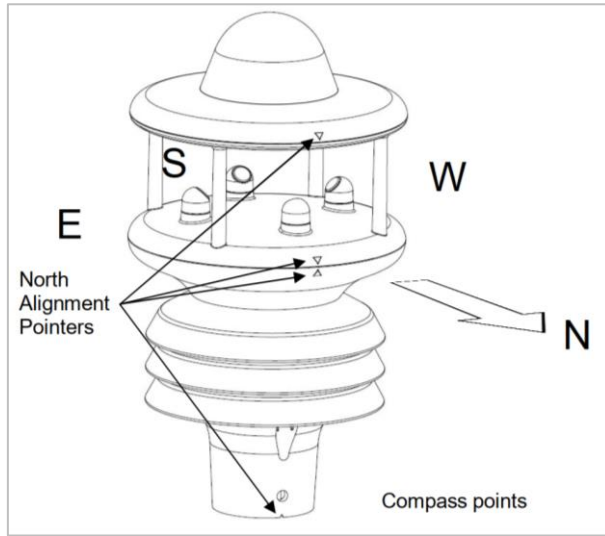
1. Mount the sensor on to the bracket mount.
2. Secure the sensor to its mount using the supplied screws and washers.
3. Torque screws to a max of 1.5Nm.

The bracket uses a mounting clamp for attaching to a vertical pipe/pole with a diameter of 30-58mm. Mount at the top of a pipe/pole to ensure a clear unobstructed measurement view.

Note: The mounting pipe/pole should first be degreased and when assembling the bracket clamp the outer clamp nuts need to be tightened evenly to a torque of 3Nm.

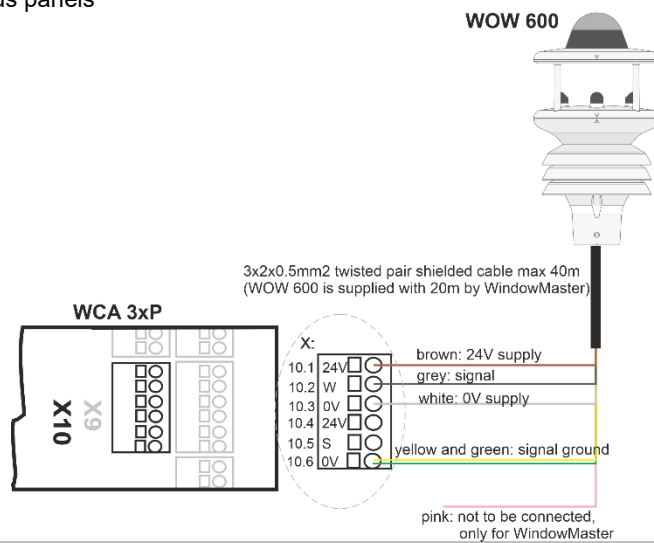
The moving plate part of the clamp needs to be reversed for pipes/poles below 38mm diameter. Screw an Earth cable minimum 6mm² to the bracket chassis using screw and terminal fixing supplied (see drawing above).

WOW 600 must be aligned towards north, see illustration below.

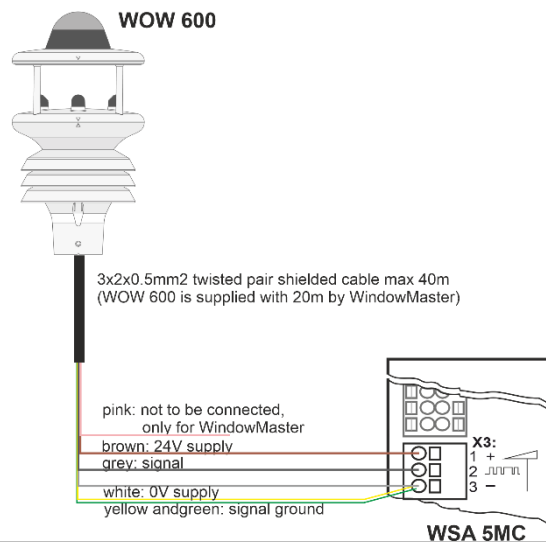


1.3 Wiring

WCC 3x0 Plus and WSC 3x0 Plus panels



WSC 5xx panels



WOW 600 comes with 20m (65' 7 3/8") cable. The cable can be increased to 40m (131').

When WOW 600 is connected to a smoke control panel (WSC 3x0 or WSC 5xx), the supplied cable can be used up to the vapor barrier. After the vapor barrier, there may be requirements for fireproof cables, so you must ensure that the installation complies with current national guidelines.

1.4 Configuration

When the WOW 600 is connected to the control panel (WCC 3x0 Plus, WSC 3x0 Plus or WSC 5xx), the panel must be configured to recognize the weather station.

Under "Configuration", choose the "Weather" menu and under "Sensor type" select "WOW 600".

If the weather data of the WOW 600 is shared over "AOnet" or "WSK-Link™", only the master panel must be configured like below. Slaves are configured to either "WOW 600 from AOnet" or "From WSK-Link™"

Configuration, Weather: Sensor type			
None	WOW	WLA 340	From WSK Link™
WOW 600	WOW from AOnet	WLA 340 from AOnet	WOW 600 from AOnet
WOW from foreign	WLA 340 from	WOW 600 from	From fieldbus
Fieldbus from AOnet	Fieldbus from		
X	✓		

Configuration, Weather	
Sensor type	WOW 600
WSK Link™ Master present	Master not present
Filter constant	5 s
Slow filter constant	10 min.

The control panel has now been configured to use signals/values received from the WOW 600.

1.5 Important information

- The packaging can be disposed of together with ordinary household waste.
- Electrical products must be disposed of in conformity with national regulations for electronic waste and not with usual household waste.
- In case of technical problems, please contact WindowMaster.

2 DE

2.1 Beschreibung

Die Wetterstation ist eine robuste Einheit ohne bewegliche Teile, sie misst die Temperatur, den Niederschlag, die relative Luftfeuchtigkeit, die Windgeschwindigkeit und -richtung. Darüber hinaus ist sie mit einer GPS-Antenne für die Zeiterfassung ausgestattet.

Die Wetterstation wird mit einer 20m langen Anschlussleitung inkl. Anschlussstecker geliefert. Dieses muss auch verwendet werden.

Die Wetterstation wird zusammen mit den WindowMaster MotorControllern WCC 3x0 Plus Ver. x4 und RWA-Zentralen WSC 3x0 Plus Ver. E4 und WSC 5xx ver. E2 und E4 verwendet.

WOW 600 ist eine angepasste Version der GMX600 von Gill Instruments.

Anleitung für die GMX600 finden Sie auf der Homepage von Gill Instruments <http://gillinstruments.com/>.

WOW 600 erkennt keinen Schnee, wenn eine Schnee-Erkennung gewünscht wird, wird der Kauf eines WLA 331 Regensensors empfohlen. Für den Anschluss der WLA 331, beachten Sie bitte die Bedienungsanleitung der WLA 331 oder die Bedienungsanleitung der Steuerung.

Die mitgelieferte Leitung und der Steckverbinder ist eine kundenspezifische Version und ist für den Betrieb der WOW 600 an WindowMaster MotorControllern / RWA-Zentralen zwingend erforderlich.

2.2 Montage

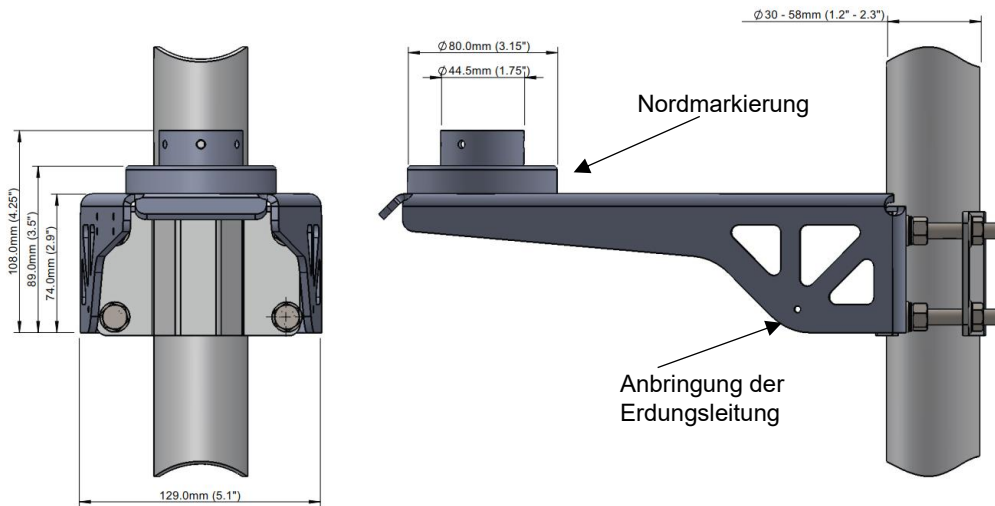
Die Wetterstation wird mit den mitgelieferten Montagehalterung montiert.

Halterung aus eloxiertem Aluminium.



Die Wetterstation wird mit Befestigungsbolzen aus Edelstahl und einem Wand-/ Mastbefestigungssatz für die Befestigung an einem vertikalen Rohr mit einem Durchmesser von 30-58mm geliefert.

Für bestmögliche Messungen empfiehlt WindowMaster, die Wetterstation mindestens 2m über dem höchsten Punkt des Gebäudes zu montieren.



1. Montieren Sie den Sensor an der Halterung.
2. Befestigen Sie den Sensor mit den mitgelieferten Schrauben und Unterlegscheiben an seiner Halterung.
3. Ziehen Sie die Schrauben mit einem maximalen Drehmoment von 1,5Nm an.

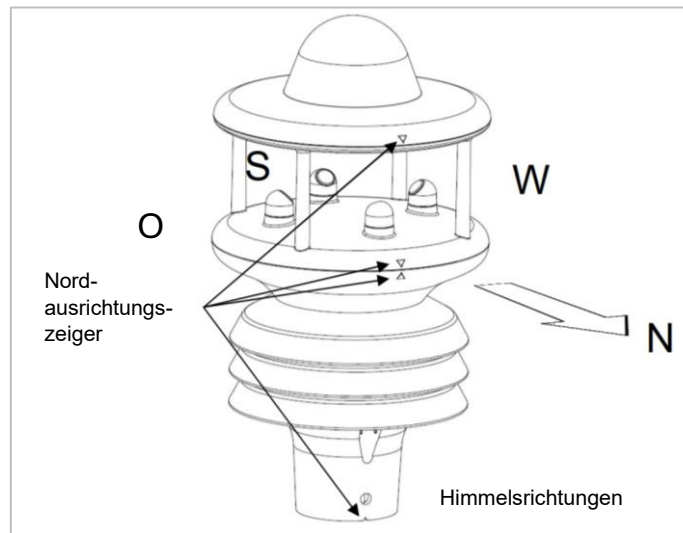
Die Halterung verfügt über eine Befestigungsschelle, die für die Anbringung an einem vertikalen Rohr mit einem Durchmesser von 30-58mm geeignet ist. Achten Sie bei der Montage des Sensors auf den Standort, die Orientierung und die Ausrichtung des Geräts. Montieren Sie das Gerät am oberen Ende eines Rohrs, um eine klare und ungehinderte Messperspektive zu gewährleisten.

Hinweis: Das Montagerohr muss vorher entfettet werden. Ziehen Sie bei der Montage der Bügelschelleinheit die äußeren Schellenmuttern gleichmäßig mit einem Drehmoment von 3Nm an.

Bei Rohren mit einem Durchmesser von weniger als 38mm muss der Bewegliche Plattenteil der Klemme umgedreht werden.

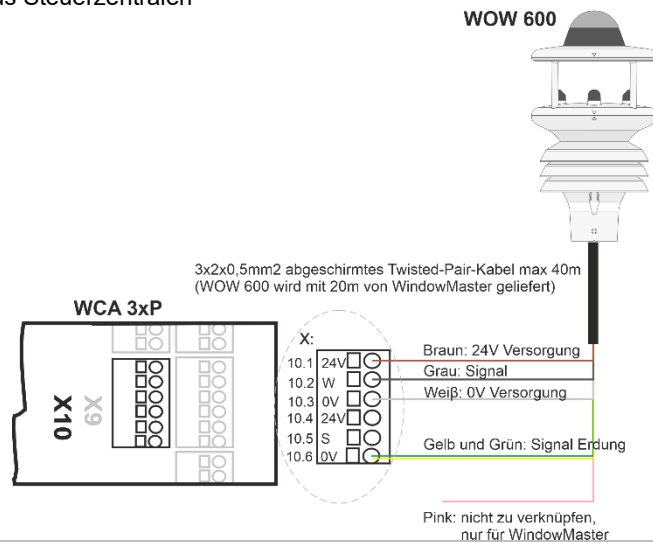
Schrauben Sie eine Erdungsleitung von mindesten 6mm² mit den beiliegenden Schrauben und Klemmschreibern an das Halterungsgehäuse (siehe Zeichnung oben).

Die WOW 600 muss nach Norden ausgerichtet werden, siehe Abbildung unten. Für weitere Informationen siehe Anleitung von Gill Instruments.

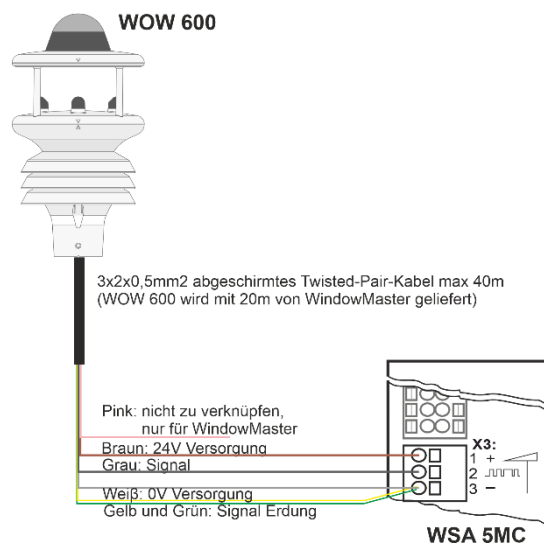


2.3 Anschluss

WCC 3x0 Plus und WSC 3x0 Plus Steuerzentralen



WSC 5xx Steuereinheit



WOW 600 wird mit 20 m Kabel geliefert. Das Kabel kann auf 40m verlängert werden.

Wenn die WOW 600 an eine RWA-Zentrale (WSC 3x0 oder WSC 5xx) angeschlossen wird, kann das mitgelieferte Kabel bis zur Dampfsperre verwendet werden. Nach der Dampfsperre kann es Anforderungen für feuerfeste Kabel geben, daher müssen Sie sicherstellen, dass die Installation den aktuellen nationalen Richtlinien entspricht.

2.4 Konfiguration

Wenn die WOW 600 an die Steuerung (WCC 3x0 Plus, WSC 3x0 Plus oder WSC 5xx) angeschlossen ist, muss die Steuerung so konfiguriert werden, dass sie die Wetterstation erkennt. Wählen Sie unter „Konfiguration“ das Menü „Wetter“ und unter „Sensortyp“ „WOW 600“ aus.

Wenn die Wetterdaten der WOW 600 über „AOnet“ oder „WSK-Link™“ geteilt werden, muss nur die Master-Zentrale, wie unten konfiguriert werden. Slave-Zentralen werden entweder auf „WOW 600 vom AOnet“ oder „WOW 600 vom WSK-Link™“ konfiguriert.

✓ Konfiguration, Wetter		✓ Konfiguration, Wetter: Sensortyp			
Sensortyp	WOW 600	Keine	WOW	WLA 340	Vom WSK-Link™
WSK Link™ Master vorhanden	Master nicht verbunden	WOW 600	WOW vom AOnet	WLA 340 vom AOnet	WOW 600 vom AOnet
Filterkonstante	5 s	WOW vom fremden	WLA 340 vom	WOW 600 vom	Vom feldbus
Langsame Filterkonstante	10 Min.	Feldbus vom AOnet	Feldbus vom		
		X	✓		

Die Steuerung ist nun so konfiguriert, dass die von der WOW 600 empfangenen Signale / Werte verwendet werden.

Wichtige Informationen

Die Verpackung kann mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden.

Elektrische Produkte sind nach nationalen Bestimmungen als elektronischer Müll zu entsorgen und dürfen nicht in den Hausmüll gelangen.

Bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte an WindowMaster.

3 FR

3.1 Description

La station météo est un appareil robuste sans pièces mobiles, qui mesure la température, les précipitations, l'humidité relative, la vitesse du vent et la direction du vent. De plus, il est équipé d'une antenne GPS, destinée p. ex. à l'enregistrement et la synchronisation de l'heure.

La station météo est fournie avec un câble de raccordement de 20 m, y compris la fiche à employer.

La station météo est utilisée avec les régulateurs de moteur WindowMaster WCC 3x0 Plus vers. x4 et les panneaux de ventilation de fumée WSC 3x0 Plus vers. E4 et WSC 5xx vers. E2 et E4.

WOW 600 est une version personnalisée du GMX600 de l'entreprise Gill Instruments.

Les instructions pour le GMX600 sont disponibles sur le site web de l'entreprise Gill Instruments <http://gillinstruments.com/>.

WOW 600 ne détecte pas la neige. Si une détection de la neige est souhaitée, il est recommandé d'acheter le modèle WLA 331. Pour la connexion du WLA 331, veuillez vous référer au manuel d'instruction du WLA 331 ou au manuel d'instruction du panneau de commande.

Le câble et le connecteur fournis sont une version personnalisée et sont obligatoires pour que le WOW 600 fonctionne sur les régulateurs de moteur / panneaux de ventilation de fumée de la marque WindowMaster.

3.2 Montage

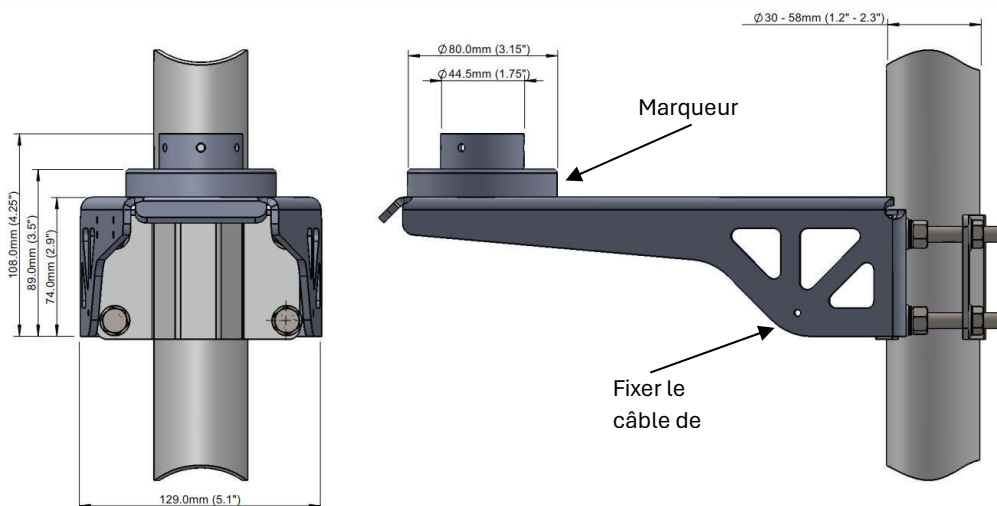
La station météo se monte à l'aide des supports fournis.

Support de montage en aluminium anodisé.



La station météo est fournie avec des boulons de montage en acier inoxydable et un kit de montage mural / poteau pour un montage sur un poteau d'un diamètre de 30-58 mm (1,2" - 2,3").

Pour obtenir les meilleures mesures possibles, l'entreprise WindowMaster recommande de positionner la station météo au minimum 2 m au-dessus du point le plus élevé du bâtiment.



1. Monter le capteur sur le support.
2. Fixer le capteur à son support à l'aide des vis et rondelles fournies.
3. Serrer les vis avec un couple max. de 1,5 Nm.

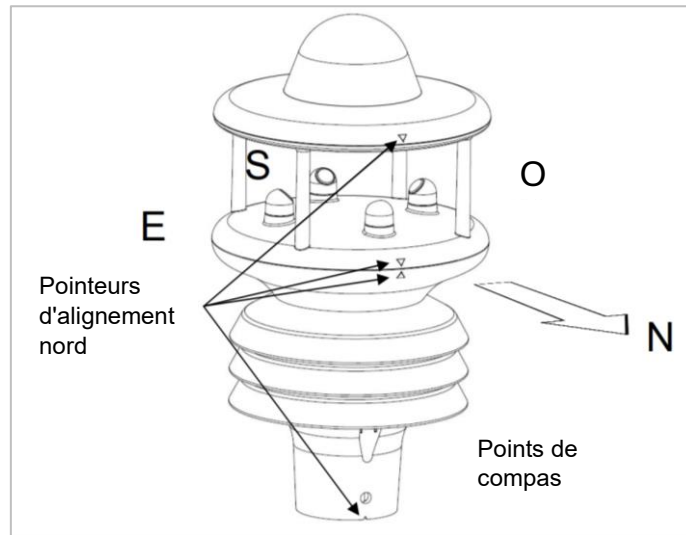
Le support se fixe à l'aide d'une pince de montage sur un tuyau / poteau vertical d'un diamètre de 30 à 58 mm. Monter sur le haut d'un tuyau ou d'un poteau afin de garantir une vue claire et dégagée de la mesure.

Remarque : le tuyau / poteau de montage devrait d'abord être dégraissé et, lors de l'assemblage du collier de fixation, les écrous du collier extérieur doivent être serrés de manière homogène avec un couple de 3 Nm.

La partie mobile du collier doit être inversée pour les tuyaux / poteaux d'un diamètre inférieur à 38 mm.

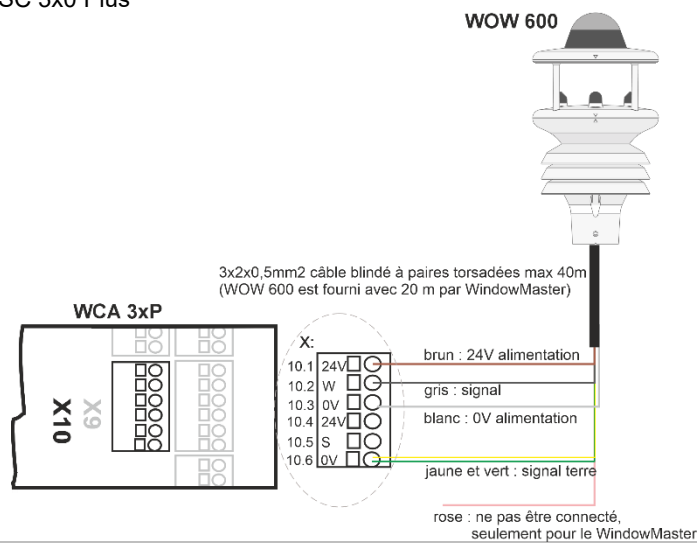
Visser un câble de mise à la terre de minimum 6 mm² sur le châssis du support à l'aide de la vis et de la borne de fixation fournies (voir dessin ci-dessus).

WOW 600 doit être orienté vers le nord, voir la figure ci-dessous.

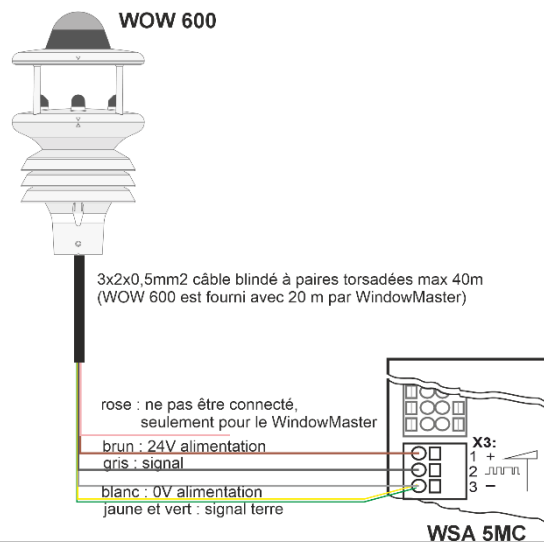


3.3 Câblage

Panneaux WCC 3x0 Plus et WSC 3x0 Plus



Panneaux WSC 5xx



Le WOW 600 est livré avec un câble de 20 m (65' 7 3/8"). Le câble peut être rallongé jusqu'à 40 m (131').

Lorsque le WOW 600 est connecté à une centrale de désenfumage (WSC 3x0 ou WSC 5xx), le câble fourni peut être utilisé jusqu'au pare-vapeur. Après le pare-vapeur, il peut y avoir des exigences concernant les câbles ignifuges, vous devez donc vous assurer que l'installation est conforme aux directives nationales en vigueur.

3.4 Configuration

Lorsque le WOW 600 est connecté au panneau de commande (WCC 3x0 Plus, WSC 3x0 Plus ou WSC 5xx), le panneau doit être configuré pour reconnaître la station météo.

Sous « Configuration », choisir le menu « Météo » et, sous « Type de capteur », sélectionner « WOW 600 ».

Si les données météorologiques du WOW 600 sont partagées via « AOnet » ou « WSK-Link™ », seul le panneau maître doit être configuré de la manière décrite ci-dessous. Les esclaves sont configurés soit sur « WOW 600 d'AOnet » soit sur « De WSK-Link™ »

Configuration, Weather: Sensor type			
None	WOW	WLA 340	From WSK Link™
WOW 600	WOW from AOnet	WLA 340 from AOnet	WOW 600 from AOnet
WOW from foreign	WLA 340 from	WOW 600 from	From fieldbus
Fieldbus from AOnet	Fieldbus from		
X	✓		

Configuration, Weather	
Sensor type	WOW 600
WSK Link™ Master present	Master not present
Filter constant	5 s
Slow filter constant	10 min.

Le panneau de commande a maintenant été configuré pour utiliser les signaux / valeurs reçus du WOW 600.

3.5 Informations importantes

- L'emballage peut être mis au rebut avec les déchets ménagers ordinaires.
- Les produits électriques doivent être mis au rebut conformément aux réglementations nationales en matière de déchets électroniques, et non avec les déchets ménagers ordinaires.
- En cas de problèmes techniques, veuillez contacter WindowMaster.

4 DK

4.1 Beskrivelse

Vejrstationen er en robust enhed uden bevægelige dele og måler temperatur, nedbør, relativ luftfugtighed, vindhastighed og -retning. Derudover er den udstyret med en GPS-antenne til f.eks. tidsregistrering / synkronisering.

Vejrstationen leveres med 20m tilslutningskabel inkl. tilslutningsstik, som skal anvendes.

Vejrstationen anvendes sammen med MotorControllere WCC 3x0 Plus ver. x4 samt brandcentraler WSC 3x0 Plus ver. E4 og WSC 5xx ver. E2 og E4 fra WindowMaster.

WOW 600 er kundetilpasset version af GMX600 fra Gill Instruments.

Vejledning for GMX600 findes på Gill Instruments hjemmeside <http://gillinstruments.com/>.

WOW 600 detekterer ikke sne, ønskes snedetektering anbefales tilkøb af WLA 331. For tilslutning af WLA 331 henvises til dennes vejledning eller vejledningen for styringen.

Det medfølgende kabel og stik er en kundetilpasset version og er obligatorisk for at WOW 600 kan fungere på WindowMaster MotorController / brandcentraler.

4.2 Montage

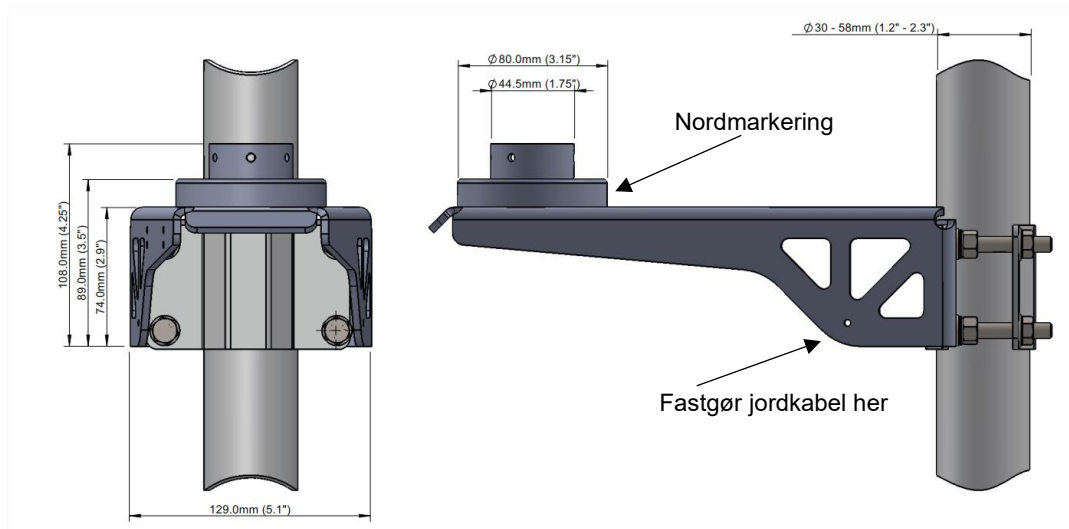
Vejrstationen monteres med de medfølgende montagebeslag.

Montagebeslag i anodiseret aluminium.



Vejrstationen leveres med monteringsbolte i rustfrit stål samt væg-/stolpe monterings sæt, til fastgørelse på en lodret rør med en diameter på 30-58mm.

For bedst mulige målinger, anbefaler WindowMaster vejrstationen placeres minimum 2m over bygningens højeste punkt.



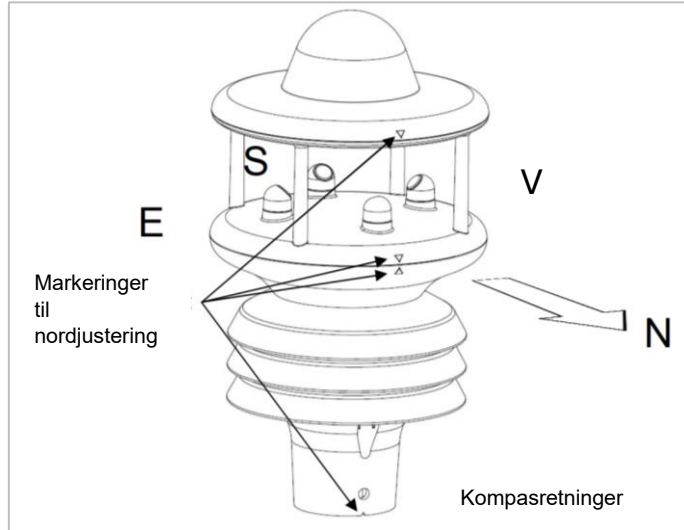
1. Monter sensoren på beslaget.
2. Fastgør sensoren til beslaget ved hjælp af de medleverede skruer og skiver.
3. Tilspænd skruerne med et moment på højst 1,5Nm.

Beslaget anvender en monteringsklemme, der er egnet til fastgørelse på et lodret rør med en diameter på 30-58 mm. Når sensoren monteres, skal enhedens placering, orientering og justering overvejes. Monter den ved toppen af et rør for at sikre et klart og uhindret måleperspektiv.

Bemærk: Monteringsrøret skal først affedtes. Når du samler beslagklemmeenheden skal de yderste klemmskruemøtrikker spændes jævnt til et moment på 3 Nm.

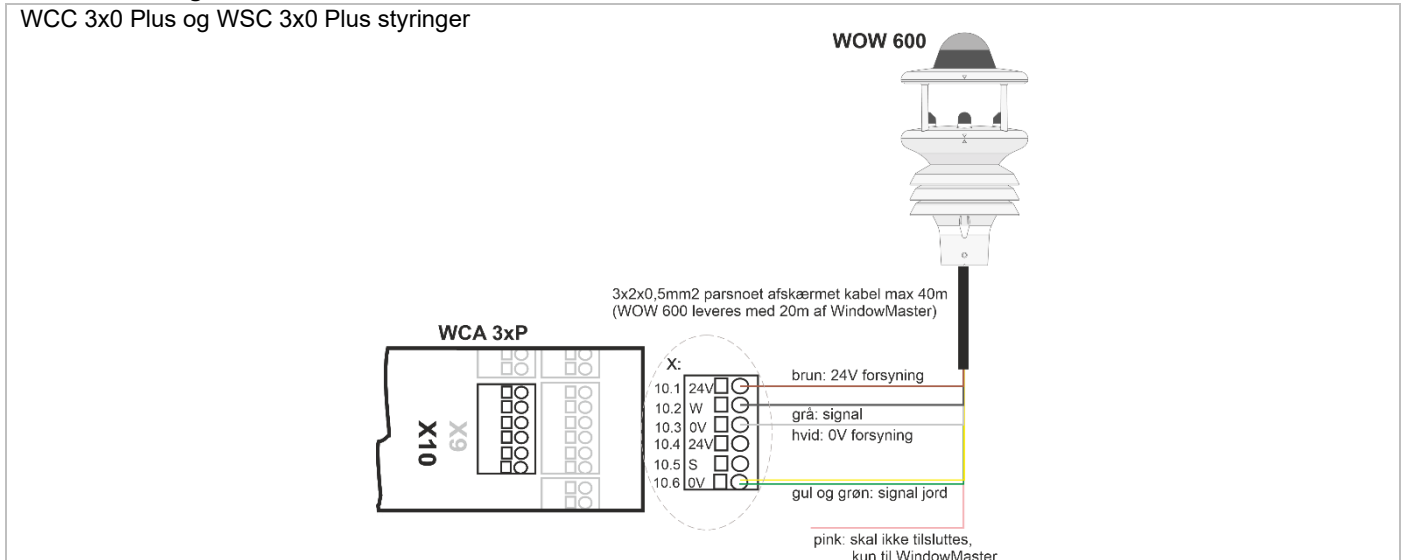
For master / rør med en diameter under 38mm, skal den bevægelige pladedel af klemmen vendes om. Skru et jordkabel på mindst 6 mm² fast til bøjlechassiset ved hjælp af de medfølgende skruer og klemskiver (se tegning ovenfor).

WOW 600 skal justeres mod nord, se illustrationen nedenfor. For yderligere information se vejledningen fra Gill Instruments.

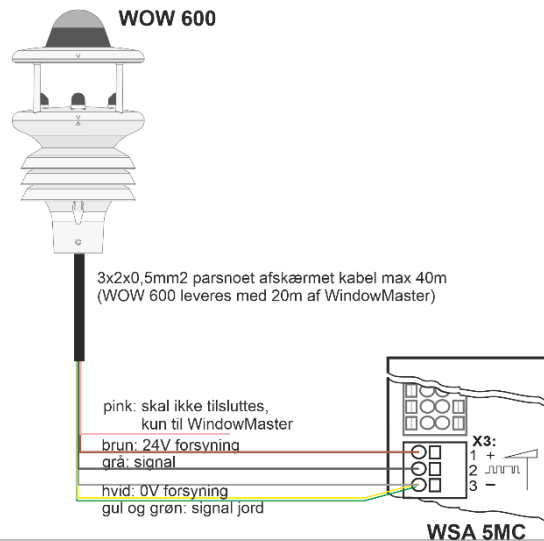


4.3 Tilslutning

WCC 3x0 Plus og WSC 3x0 Plus stylinger



WSC 5xx styringer



WOW 600 leveres med 20m kabel. Kablet kan øges til 40m.

Når WOW 600 tilsluttes en brandcentral (WSC 3x0 Plus eller WSC 5xx), kan det medleverede kabel anvendes frem til dampspærre. Efter dampspærren kan der være krav om brandsikre kabler, så man skal sikre sig at installationen overholder gældende nationale retningslinjer.

4.4 Konfiguration

Når WOW 600 er tilsluttet styringen (WCC 3x0 Plus, WSC 3x0 Plus eller WSC 5xx), skal styringen konfigureres til at genkende vejrstationen.

Under "Konfiguration" vælg menuen "Vejr" og under "Sensortype" vælg "WOW 600".

Hvis vejrdata fra WOW 600 deles via "AOnet" eller WSK-Link™, er det kun master-panelet der skal konfigureres som nedenfor. Slave-paneler konfigureres til enten "WOW 600 fra AOnet" eller WOW 600 fra WSK-Link™.

✓ Konfiguration, Vejr: Sensortype				✓ Konfiguration, Vejr	
Ingen	WOW	WLA 340	Fra WSK-Link™	Sensortype	WOW 600
WOW 600 ✓	WOW fra AOnet	WLA 340 fra AOnet	WOW 600 fra AOnet	WSK Link™ Master tilstede	Master ikke tilsluttet
WOW fra fremmed	WLA 340 fra	WOW 600 fra	Fra fieldbus	Filterkonstant	5 s
Fieldbus fra AOnet	Fieldbus fra			Langsom filterkonstant	10 min.
X	✓			↶	↓

Styringen er nu konfigureret til at bruge signaler / værdier modtaget fra WOW 600.

4.5 Vigtig information

- Emballagen kan bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- Elektriske produkter må ikke smides ud med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes i henhold til nationale regler for elektronisk affald.
- Ved tekniske problemer kontakt WindowMaster